



*République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique
Université Abbès LAGHROUR - Khenchela.*



*Faculté : des lettres et des langues.
Département : Littérature et de Langues Françaises.
Spécialité : Langues Appliquées.*

*L'exploitation des ateliers d'écriture dans l'amélioration de
la production écrite chez les élèves de la 1 ère année
moyenne*

*Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master.
Option : Langues Appliquées.*

*Présenté par :
TAGRARET Kenza*

*Sous la direction de :
M. BOUSAAD Amel.*

Devant le juré composé de :

Présidente : Mme BOUZIDI Souraya (MAA) Université Abbès LAGHROUR - Khenchela.

Rapporteur : M. BOUSAAD Amel (MAA) Université Abbès LAGHROUR – Khenchela.

Examineur: M. BEROUAL Kamel (MAA) Université Abbès LAGHROUR – Khenchela.

Année universitaire : 2017/2018

Remerciement

Avant tous, je remercie le bon Dieu puissant pour ces dons, la volonté et la puissance qu'il m'a accordé pour accomplir ce travail

Mes vifs remerciements s'adressent à mon encadreur Melle BOUSSAAD Amel pour la confiance qu'elle m'a prodigué tout au long de ce travail, aussi pour ses conseils, sa disponibilité dont j'ai bénéficiés à tout moment, pour la réalisation de ce modeste travail

Mes remerciements vont également aux membres de jury pour avoir accepté de juger ce modeste travail.

Je remercie également tous ceux qui m'ont aidé de près ou de loin à la réalisation de ce travail.

Dédicace

Je dédie ce travail à mes chers parents que

Dieu les garde et les bénisse

Je dédie également ce travail à mon mari

Driss

A mes sœurs Lidya et Houda

A mon petit frère Housseem

A mes amies Sarah et Mia

A toute ma famille et ma belle famille

A tous ceux que j'aime

Table des matières

Introduction	1
Premier chapitre	
Introduction	5
1-Aperçu historique	5
2-atelier d'écriture éléments de définition.....	7
2-1- Qu'est ce qu'un atelier d'écriture ?.....	7
2-2-définition de l'atelier.....	8
3- les objectifs des ateliers d'écriture.....	8
4- les interactions dans un atelier d'écriture.....	10
4-1- le rapport enseignant /enseigné.....	10
4-2- le rapport enseigné / enseigné	11
4-3- le rapport enseigné / savoir	11
5-Que ce qu'il faut pour un atelier d'écriture.....	11
5-1- animateur.....	11
5-2- temps	12
5-3- l'espace.....	12
5-4-l'organisation de classe	13
5-5-conigne	13
6-l'évaluation du travail de l'atelier.....	14
7-écrire dans une situation de communication	14
8- les avantages du travail en groupe	15
Conclusion	16
Deuxième chapitres	
Introduction	19
1-définition de la production écrite.....	19
1-1-la notion d'écrire	20
1-2 Qu'est ce qu'écrire ?.....	21
2 -L'évaluation de l'écriture.....	21
2-1- le contenu.....	22
2-2-le style	22
2-3-l'organisation du texte.....	22

3-Les différentes activités du processus de rédaction.....	22
3-1- La planification.....	22
3-2- La mise en texte.....	23
3-3- La révision.....	23
3-4- le contrôle.....	23
4-les objectifs de la production écrite.....	23
5-La production écrite : Les composantes.....	24
5-1- La composante linguistique.....	24
5-2- La composante discursive (ou pragmatique).....	24
5-3- La composante référentielle.....	24
5-4- La composante socioculturelle.....	24
5-5- La composante cognitive.....	24
6- L'enseignement de la production écrite.....	25
6-1- modèle didactique de Sophie Moirand.....	25
6-2-modèle hayes et flower.....	25
6-3 modèle Deschenes	27
7- les difficultés d'apprentissage de la production écrite	28
7-1-difficultés linguistique.....	29
7-2-difficultés socioculturelle	29
8-écrire en groupe	30
9-Production écrire un processus de résolution de problèmes	32
Conclusion	33

Partie pratique

Introduction	36
1-Les ateliers d'écriture selon les directives officielles.....	36
2- L'objectif de l'enseignement du français de la 1ère année moyenne.....	36
3-la structure de manuel scolaire de la 1ère année moyenne	37
3-1-niveau formel.....	37
3-2-niveau contextuel	38
4- L'objectif de travail	39
5- Méthodologie.....	39
6-le terrain.....	39

7- publique vise.....	39
8-le corpus.....	39
9- Déroulement des séances de l'expérimentation	39
10-analyse des copies.....	48
11- Bilan synthétique.....	49
Conclusion	50
Conclusion générale.....	52

Introduction

Générale

Introduction générale

La production écrite est l'une des activités principales dans l'enseignement/ apprentissage du FLE. Cette dernière est nécessaire est très importante, c'est une démarche qui amène l'élève à former et à exprimer ses idées, ses sentiments, ses intérêts, ses préoccupations. Également pour la communication avec autrui, cette communication sollicite la mise en œuvre des habilités et des stratégies que l'apprenant sera appelé à maîtriser graduellement au cours de ses apprentissages scolaires.

La majorité des élèves dans l'enseignement /apprentissage de la langue française et particulièrement dans la production écrite ont des diverses difficultés face à cette activité, et pour aider les apprenants à améliorer cette compétence plusieurs démarches et méthodes sont proposées pour résoudre ces problèmes et l'une des de ces dernières, c'est celle de l'atelier d'écriture qui est abordé dans notre travail de recherche qui s'intitule **L'EXPLOITATION DES ATELIER D'ECRITURE DANS L'AMELIORATION DE LA PRODUCTION ECRITE CHEZ ELEVES DE LA 1ERE ANNEE MOYENNE.**

L'atelier d'écriture dans le cadre enseignement /apprentissage est une activité collaborative des apprenants qui permet aux apprenants de s'engager dans le monde de l'écrit avec plaisir, cette activité favorise un climat d'échange des idées et d'interaction et permet aux apprenants de mobiliser une certaine intelligence collective ; multitudes des informations et des connaissances sur un sujet précis , partager le savoir et le savoir-faire, partant du fait que le travail coopératif c'est une solution pour réduire et enfin résoudre toutes les difficultés rencontrées lors d'une production écrite. Nous nous interrogeons. De cela on pose la question suivante :

En quoi les ateliers d'écriture contribuent-ils à l'amélioration de la production écrite ?

Pour répondre à la problématique on propose les hypothèses suivantes :

- Le travail collectif dans les ateliers d'écriture permettrait aux apprenants d'améliorer leurs compétences rédactionnelles en matière de réflexion et correction en groupe.
- Dans l'atmosphère de l'atelier d'écriture les apprenants pourraient connaître leurs compétences et leurs lacunes et les remédier en s'auto évaluant.

L'objectif de Notre travail de recherche est de proposer des pistes pour l'amélioration de la compétence rédactionnelle chez les apprenants et les amener à écrire correctement.

Le choix de Ce sujet est le fruit d'une motivation personnelle. Lors d'une expérience professionnelle effectuée au CEM j'ai remarqué que les élèves ont des grandes difficultés lors de la production écrite.

Pour réaliser ce travail, on va faire une expérimentation sur terrain auprès des apprenants de la 1^{ère} année moyenne. Cette expérimentation se basé sur :

-Une observation des séances de l'atelier d'écriture puis une analyse des copies réalisées par les participants en dernier on va faire un bilan synthétique.

Ce mémoire contient trois chapitres :

Le premier autour des ateliers d'écriture

Dans ce 1^{er} chapitre nous avons parlé de tous ce qui se rapporte au travail en atelier d'écriture dans une classe de langue, nous commencerons d'abord par un aperçu historique qui donnera des éclaircissements sur cette technique dès sa première apparition, puis nous passerons par la suite aux éléments de définition concernant l'atelier et ces objectifs, nous évoquerons par la suite l'interaction dans un atelier et qu'est ce qu'il faut pour un atelier d'écriture ,l'évaluation du travail de l'atelier , enfin on termine par écrire dans une situation de communication et les avantages du travail en groupe plus une conclusion

le deuxième la production écrite

Dans ce 2^{ème} chapitre nous essayerons de définir les concepts production écrite, écrire, puis on passe à l'évaluation de la production écrite, on va parler aussi sur, Les différentes activités du processus de rédaction , les objectifs de la production écrite , les composantes de la production écrite par la suite on va parler sur l'enseignement de la production écrite , Et les difficultés d'apprentissages de cette dernière en dernier on parle de l'écriture en groupe et la production écrite un processus de résoudre un problème et la conclusion

Troisième chapitre

Ce chapitre présentera notre expérimentation, nous y présenterons en premier lieu les ateliers d'écriture selon les directives officielles ,puis l'objectif de l'enseignement du français de la première année moyenne ainsi une description de manuel scolaire de la première année moyenne, par la suite on va parler sur l'objectif de notre travail, notre méthodologie et les caractéristiques de l'expérimentation (le corpus, l'échantillon, le terrain...etc.),après le déroulement de l'expérimentation, suivie d'une analyse des copies des groupes ,et enfin un bilan des résultats obtenus et une conclusion .

Également, comme la nécessité l'exige j'insérerai des références bibliographiques auxquelles j'ai eu recours ainsi que des annexes

Théorique

Chapitre 1 :

CHAPITRE I
AUTOUR DES
ATELIERS
D'ECRITURE

Introduction :

il est certain que l'enseignement/apprentissage de FLE propose plusieurs méthodes et approches qui servent à motiver l'apprenant, mais la majorité de nos élèves ont un grand problème face à l'écriture

de nos jours les chercheurs ont trouvé plusieurs stratégies, afin d'aider l'apprenant à l'amélioration de la compétence rédactionnelle, parmi ces derniers outils c'est l'atelier d'écriture qui est une activité coopérative faite par les participants avec une interaction pour réaliser des productions avec l'aide de l'enseignant (animateur) et avec une consigne précise

Dans ce 1^{er} chapitre nous tenterons de faire un tour d'horizon de tout ce qui se rapporte au travail en atelier d'écriture au sein d'une classe de langue, et de ce qui permet aux apprenants d'aborder la langue française avec l'esprit de travail en commun et du partage face aux contraintes nous avons, nous commencerons d'abord par un aperçu historique qui donnera des éclaircissements sur l'atelier d'écriture dès sa première apparition, puis par nous passerons par la suite aux éléments de définition concernant l'atelier et ces objectifs, nous évoquerons par la suite l'interaction dans un atelier et qu'est-ce qu'il faut pour un atelier d'écriture, l'évaluation du travail de l'atelier, enfin on termine par écrire dans une situation de communication et les avantages du travail en groupe plus une conclusion

1- l'atelier d'écriture : Aperçu historique

Le « creative writing » est une pratique ancienne aux Etats-Unis qui comptaient déjà plus de 40 cursus universitaires dans les années 1970, époque où commence véritablement l'histoire des ateliers d'écriture en France. On trouve aujourd'hui aux USA, dans tous les départements de littérature, des ateliers d'écriture animés par des écrivains renommés tels que Joyce Carol Oates ou Jonathan Safran Foer. Celui de l'université de l'Iowa en est l'un des plus prestigieux.

S'il faut attendre les années 1970 en France pour que se développe réellement la pratique des ateliers d'écriture, ne pensons pas pour autant qu'il s'agit d'une simple transposition des creative writing américains. On peut en effet remonter à des sources plus anciennes pour en retrouver l'origine, à commencer par la pédagogie

active de Célestin Freinet qui incite à l'écriture de "textes libres" donnant lieu à une lecture à haute voix puis à un échange entre les écoles participant au mouvement. Pensons également aux expériences d'instituteurs dans les années 1950 qui, dans un contexte d'après guerre, ont cherché à solliciter la création des élèves afin de les aider à se reconstruire. Dans une autre registre, l'*OuLiPo* développe dans les années 60 un atelier de littérature expérimentale. Créés par Queneau, ces ateliers reposent sur des contraintes imposées qui aboutiront par exemple au célèbre roman de Perec, *la Disparition* (1969), structuré sur l'absence de la lettre e. Ainsi, les contraintes formelles étaient d'ores et déjà considérées comme un puissant stimulant pour l'imagination.

C'est à cette époque surtout qu'Élisabeth Bing commence à travailler dans un institut médico-pédagogique accueillant des enfants en difficulté dits "caractériels". Confrontée à des problèmes inattendus et à des enfants résistants, c'est dans l'urgence et suivant ses propres intuitions qu'Élisabeth Bing invente, expérimente et parvient finalement à créer de véritables ateliers d'écriture grâce auxquels les enfants parviennent enfin à trouver leur propre langage. En 1973, La publication de *Et je nageai jusqu'à la page*, ouvrage dans lequel elle relate cette aventure singulière, va avoir un écho retentissant. En association avec l'université d'Aix-en-Provence, elle ouvre rapidement des ateliers de création littéraire pour adultes, précise peu à peu sa démarche et fonde *Les ateliers d'écriture Elisabeth Bingen* 1981.

Élisabeth Bing va dès lors former des animateurs qui créeront eux-mêmes d'autres structures ou qui renouvelleront l'expérience en travaillant par exemple au sein de prisons, de centres hospitaliers, de mairies, de lycées, de bibliothèques et, depuis peu, sur internet. Comme toutes les pratiques artistiques de groupe, l'atelier d'écriture peut en effet avoir différents objectifs en fonction du public concerné et des lieux dans lesquels il se développe : création, formation, initiation, lutte contre l'illettrisme, ou encore visée thérapeutique.¹

¹ www.sarah.huou.cour.de.français.com

2- L'atelier d'écriture : Éléments de définition

2-1 Qu'est ce qu'un atelier d'écriture ?

C'est un lieu et un moment où un groupe est réuni par le désir d'écrire, et soutenu dans ce désir par un animateur

C'est une extraordinaire diversité de textes, C'est une diversité de participants qui explorent leur propre écriture dans un cadre posé par l'animateur, cadre qui inclut bien sûr la sécurité, le respect, et le non jugement de l'autre. Ce cadre consiste aussi en une diversité d'outils, d'incitants, de propositions d'écriture, élaborés par l'animateur en fonction du groupe, et qui permettent à chacun d'exprimer son imaginaire et son monde intérieur par le biais de la langue.²

Pour BONIFACE Claire l'atelier d'écriture

« Est un espace-temps institutionnel, dans lequel un groupe d'individu, sous la conduite d'un « expert » produit des textes, en réfléchissant sur les pratiques et les théories qui organisent cette production, afin de développer les compétences scripturales et métascripturales de chacun de ses member »³

Cuq Jean Pierre a défini l'atelier comme suit :

« L'atelier pédagogique fonctionne comme un lieu d'élaboration du savoir, de construction et d'interaction où un groupe d'élèves ou d'étudiants gère son espace, son temps et ses moyens en fonction de règles générales, en vue de réalisations concrètes, dans un ensemble défini par des objectifs proposés par un animateur »⁴

² www.elipses-écriture.net/écrire-en-atelier.php

³ BONIFACE Claire avec la collaboration de PIMET Odile, *les atelier d'écriture*, Ed. Retz 2010, p12

Le Robert définit l'atelier d'écriture comme « Un lieu où des artisans, des ouvriers travaillent en commun. L'atelier d'un menuisier »⁵

L'ensemble des définitions montre qu'un atelier est un lieu où travaillent, en général plusieurs personnes ensemble afin de réaliser une tâche qui aboutit à une création : « Atelier est à la fois un lieu de travail et de création »⁶.

C. Freinet fut le premier à introduire l'atelier dans une classe en 1930, bien avant l'approche communicative. Cette nouvelle notion a remis en cause la relation « enseignant-enseigné », car l'atelier est un lieu libre, d'échange et d'interaction qui permet l'affirmation et le développement du savoir-être.

2-2 Définition de l'atelier:

Groupe de travail constitué autour d'une activité, d'un thème, en particulier dans le domaine de l'enseignement, d'un congrès scientifique.⁷

Lieu où s'exécutent des travaux manuels, où se pratiquent des activités manuelles d'art ou de loisirs; p. ext. lieu où s'élabore une œuvre.⁸

Lieu de travail des ouvriers, des artistes. Tous les travailleurs d'un atelier
Echange d'informations entre professionnels d'un ou
de plusieurs secteurs d'activités sur les problèmes les concernant⁹ Réunion
d'élèves travaillant sous un même maître dans un atelier de peinture ou de
sculpture.¹⁰

3-Les objectifs des ateliers d'écriture :

Les ateliers d'écriture s'adressent aussi bien aux enfants, aux adolescents, aux adultes qu'aux personnes âgées.

Ces activités peuvent avoir divers objectifs selon le public

⁴ . CUQ Jean-Pierre, GRUCA Isabelle, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Ed.Presse universitaires de Grenoble, Paris, 2005 ,p27

⁵ Dictionnaire le robert

⁶ CUQ Jean-Pierre, dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Ed. Jean Pencreac'h, Paris, 2003, P.28

⁷ www.larousse.fr 30/01/2018- 18h

⁸ <http://www.cnrtl.fr> 31/001/2018-18h30

⁹ www.notrefamille.com -2/02/1018-15h

¹⁰ <http://www.le-dictionnaire.com> 9/02/2018-17h55

- Enrichir son vocabulaire
- Développer sa créativité, son aisance aussi bien à l'écrit qu'à l'oral
- Mieux communiquer, prendre confiance en soi
- Participer à une œuvre commune
- Mieux se connaître soi-même.

Après des enfants et des adolescents , ces ateliers peuvent servir de support lors d'Accompagnement à la Scolarité, lors d'une session de vacances sur un thème...

Pour des adultes en insertion, ils permettent l'acquisition ou la stimulation du vocabulaire.

Quant aux personnes âgées, ils sont à adapter aux capacités de chacun afin de stimuler leur mémoire, de maintenir leur lexique.

Pour tous, ils donnent la possibilité de s'exprimer, de passer de bons moments ensemble.¹¹

Selon Barthes pensait qu'un atelier d'écriture pourrait être un pur lieu de jouissance et de plaisir :

«Un atelier d'écriture, ça pourrait être un pur lieu de jouissance. C'est Barthes qui pensait à ça, comme une sorte de phalanstère joyeux où l'on produirait du texte sans idée mercantile, sans idée d'édition »¹²

Concernant l'association CICLOP, le but d'un atelier est le suivant :

« A partir des désirs des participants et du plaisir d'être ensemble, explorer diverses manières d'écrire, augmenter ses capacités créatrices, changer ses rapports aux autres ». ¹³

L'atelier d'écriture a pour objectif d'aborder la langue et de pratiquer l'écrit, il propose d'accéder à la langue et précisément l'écriture en favorisant un climat d'échange et d'interaction vérificatrice entre les

¹¹ <http://animpro.over-blog.com/article-organiser-des-ateliers-d-ecriture-121609583.html>
23/02/2018.14h

¹². www.Elisabeth.tardieu.free.fr/ateliers_ecrit_creative_en_cl_de_fle.pdf , 24/02/2018, à 10 :00.

¹³ Ibid. P.13.

participants. Donc, il nous semble clair que l'atelier d'écriture initie les participants à cet échange. Il leur apprend que c'est en écrivant et en réécrivant qu'on accède à l'acte d'écrire : « *Je pense que l'on apprend à écrire en écrivant* »¹⁴.

En tant que dispositif, l'atelier d'écriture crée une situation authentique de communication où les apprenants écrivent en atelier et lisent leurs écrits aux autres ateliers à fin de faire jouer les échanges interpersonnels. C'est dans cette atmosphère que les apprenants s'écoutent et se comprennent, s'acceptent et acceptent l'autre.

Par ailleurs, ce qui garantit la progression de cette activité c'est l'existence d'un lien entre l'écrit et l'oral et entre la lecture et la relecture qui vient après la réécriture. Une fois les textes produits, ils sont lus à haut voix et discutés, ce qui peut aussi être l'occasion pour les apprenants d'exprimer ce qui leur a posé problème, ce qu'ils ont apprécié dans l'exercice. Ce temps de retour sur les textes n'a pas pour but de critiquer mais d'opérer des améliorations et des perfectionnements, et de dire ce qui leur donne l'envie de lire.

4 -l'interaction dans un atelier d'écriture

les ateliers d'écriture favorisent un climat d'échange et d'interaction entre les participants, que ce soit entre les apprenants ou avec l'enseignant.

4-1 Le rapport enseignant / enseigné

L'enseignant comme l'apprenant joue un rôle très important dans cet outil didactique ce dernier conduit l'apprenant progressivement à apprendre.

Dans un atelier d'écriture, l'enseignant essaye de transformer la classe en un lieu événementiel, un lieu où se passe cette activité didactique, il y'a une relation affective entre les deux partenaires.

L'enseignant crée un espace convenable pour communiquer, expliquer, et partager les idées pour conduire l'enseigné à rédiger correctement et à perfectionner ses écrits. Donc, l'apprenant aussi se nourrit de tout ce qui émane de son enseignant par l'écriture et la rédaction.

¹⁴ KAVIAN Eva, *Ecrire et faire écrire. Manuel pratique d'écriture*, Ed. Dculot, Paris, 2007, P.3

4-2 Le rapport enseigné/enseigné

L'atelier d'écriture est une occasion qui permet aux apprenants de participer, de s'exprimer en s'engageant dans le monde de l'écrit et en favorisant un climat d'échange et d'interaction entre eux :

« *Les interactions permettent de tirer le maximum, de profiter de la participation de chacun et des communications entre les élèves* ». ¹⁵

Les apprenants peuvent réagir et agir à la fois en extériorisant leurs réflexions et leurs remarques mutuelles partagées au niveau métacognitif.

4-3 Le rapport enseigné /savoir

Les interactions dans les ateliers d'écriture permettent une meilleure construction des savoirs et des connaissances.

L'atelier tend à créer un contexte favorable pour construire une production écrite qui répond à la consigne proposée, bien sûr à l'aide d'une coopération des participants à l'égard de leur groupe.

5-Qu'est Ce qu'il faut pour un atelier d'écriture

5-1 Animateur:

Animer, au sens littéral, c'est donner une âme. Un groupe qui se construit constitue immédiatement un esprit, un « esprit groupe » ¹⁶

« Animer, c'est accompagner, guider (montrer des exemples, nom des modèles), créer une dynamique pour que chacun trouve sa propre écriture, être à l'écoute (disponibilité, présence), montrer à chacun qu'il est unique, valoriser le groupe...l'animateur a un rôle de passeur, d'accoucheur » ¹⁷

L'animateur des ateliers d'écriture accueille les apprenants participants à cet espace d'écriture et d'échange.

¹⁵ COHEN, Elisabeth G, cité par LEHOUCHE Zineb, *l'atelier d'écriture un autre moyen didactique pour mieux rédiger. Cas des apprenants de la première année moyenne de l'école Slimani Slimane*, université Mohamed Kheider, , P.25.

¹⁶ KAVIAN Eva, *Ecrire et faire écrire. Manuel pratique d'écriture*, Ed. Dculot, Paris, 2007 p 21

¹⁷ Ibid p27

Il les met en confiance et il leur donne cette occasion d'affronter la phobie de la page blanche.

Il leur fournit les conditions pour faire face à la crainte de l'écrit, de la note et des observations.

Il accompagne, donc, des apprenants lors de cette expérience en atelier d'écriture, ainsi, il se met à leur disposition. L'enseignant animateur doit clarifier aux membres de ces ateliers l'objet de l'écrit mis en oeuvre. Aussi, il entraîne Les apprenants, participants à l'écriture en commun, il leur apprend à se mettre en valeur et à respecter les autres : les participants proposent leurs idées et ils écoutent les idées présentées par les autres participants.

5-2 le temps

L'organisation temporelle dans le processus enseignement /apprentissage des langues prend une place primordiale. Elle est proposée par le système éducatif en se basant sur des séances qui se déroulent en quelque minutes jusqu'à une heure. CUQ Jean Pierre et GRUCA Isabelle précisent que :

« La classe est aussi caractérisée par la compression du temps : le nombre des séances est généralement choisi par l'institution. Et la durée des séances peut varier de quelques minutes à une heure »¹⁸

.Dans les classes du FLE en Algérie, une activité de production écrite se déroule en trois séances : la préparation à l'écrit, la production écrite et le compte rendu. Le volume horaire diffère d'élève selon les besoins et les attentes des apprenants, puisque les capacités d'apprentissage ne sont pas les mêmes et leurs niveaux aussi. Des fois, un apprenant peut se satisfaire du temps proposé pour la leçon, quant un autre aura besoin d'ajouter d'autres séances pour la même leçon en multipliant les activités proposées pour assimiler la leçon

- CUQ Jean-Pierre, GRUCA Isabelle, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Ed.Presse universitaires de Grenoble, Paris, 2005,p122-123

5-3 l'espace :

CUQ Jean Pierre et GRUCA Isabelle affirment que la classe est avant tout :

« *Un lieu technique caractérisé du point de vue spatial par sa localisation et par sa configuration* »¹⁹

L'espace classe peut offrir aux apprenants l'occasion de travailler individuellement ou collectivement. Ils se réunissent pour réaliser leurs activités de la production écrite en suivant ces étapes : une préparation à l'écrit sous forme d'activités collectives, un moment de la production écrite individuelle ou collectif et un moment de compte rendu élaboré par un groupe. Donc, l'organisation de cet espace pédagogique est très importante et la relation entre les partenaires se manifeste par l'échange et l'interaction

5-4-L'organisation de la classe

Plusieurs définitions ont été proposées au concept de classe, en se référant à un certain nombre des critères, à savoir : l'âge des apprenants, le degré de compétence supposé atteint par les apprenants, etc.

CUQ Jean Pierre et GRUCA Isabelle l'ont défini comme « *Un ensemble d'apprenants du même âge réunis pour suivre un même cursus* »²⁰.

GALISSON Robert et COSTE Daniel en proposent la définition suivante : « *La classe est un groupe de travail associant maître et apprenants dans la réalisation d'une tâche commune* »²¹, à un lieu : « *Classe est le lieu où se déroule un enseignement* »²²

Donc, la classe est le lieu le plus favorable pour l'enseignement/apprentissage. Elle doit faciliter l'apprentissage tout en le rendant plus efficace et plus motivant.

5-5- consigne

CONSIGNE: Ordre donné pour faire effectuer un travail. Énoncé indiquant la tâche à accomplir ou le but à atteindre.

¹⁹ ibid

²⁰ ibid, P.120.

²¹, ibid

²² Ibid. P.121.

Concevoir une consigne de travail est une activité qui mérite une très grande attention, car de la qualité de la consigne dépend en partie la qualité du travail effectué. De plus, une même consigne peut être interprétée différemment par plusieurs individus : la lecture d'une consigne active des mécanismes de compréhension et d'interprétation qui permettent au sujet de construire une représentation de la tâche ou du but à atteindre. Si cette représentation n'est pas adéquate, la tâche ne sera pas exécutée correctement.²³

6- L'évaluation du travail de l'atelier

Lors d'un travail dans le cadre d'un atelier d'écriture, l'évaluation peut se faire de différentes manières et selon plusieurs critères :

L'enseignant peut évaluer le groupe d'apprenant lors du travail en observant le travail de chaque apprenant . Ceci suscite des difficultés ;l'enseignant ne peut pas en permanence contrôler, en écoutant et observant le travail de chaque groupe.

Aussi, le groupe peut s'auto-évaluer en critiquant les travaux réalisés. Les participants peuvent, également, évaluer le fonctionnement de leur groupe et l'effort fourni par chacun dans cette activité.

Les groupes s'évaluent mutuellement ; ainsi, lors de leur travail, ils peuvent suivre la progression des autres groupes.

7- Ecrire dans une situation de communication

Il est primordial selon le groupe Ecoen et Jolibert que « chaque élève entant que producteur fasse l'expression de l'utilité de l'écrit qui répond à des intention multiples, du plaisir , le plaisir d'inventer , de construire un texte et le plaisir de surmonter les difficultés rencontrées » ²⁴

Pour l'enseignant apprendre à écrire aux apprenants , c'est leur apprendre à produire des textes en situation réelle de communication , du fait que savoir écrire c'est d'abord avoir une stratégie de production de texte , une capacité de représentation de la situation de communication et de type de texte à produire , à

²³ <http://www.oasisfle.com> 04/03/2018-9h

²⁴ ECOUEN et JOLIBERT ,Josette ,*Former des enfants producteurs de textes* ,Hachette Education,paris,1994,p12,13

acquérir des compétences permettant de choisir dans une somme de types de textes , ainsi que des compétences linguistique syntaxique lexicales et orthographique .

Travailler en situation de communication permet aux apprenants de prendre conscience de la portée de leur travail et des et des exigences à respecter dans le cadre de la communication écrite , comme elle assure aussi la motivation des apprenants et leur investissement dans la tâche

L'apprentissage de la langue s'inscrit dans une interaction entre parler , écouter , lire et écrire . l'écriture permet à l'apprenant d'utiliser des structures rencontrées au cours de ses lecture. En effet, c'est en utilisant les situation de communication dans un projet d'écriture que l'on comprend à quoi elles servent , car l'accès à la langue écrite est un accès à la production de texte en situation . selon le groupe d'Ecouen « c'est dans la mesure ou on vit dans un milieu sur lequel on peut agir , dans lequel on peut avec les autres discuter ,décider , réaliser ,évaluer ... que se créent les situations les plus favorables à l'apprentissage » , en somme le travail en situation de communication assure un meilleur investissement donc plus de succès en écriture .

8- avantage de travail en groupe

Un avantage de travail de groupe de la classe est l'occasion supplémentaire enseignants doivent évaluer les élèves . dans un contexte de groupe , un enseignant peut déterminer les idées fausses et le manque de compréhension d'un certain sujet . Dans certains cas , un réglage de groupe permet transparence , que les enseignants attendent de tous les élèves de participer dans le groupe . cette forme d'évaluation est bénéfique pour les enseignants qui sont en mesure d'adapter l'enseignement en classe pour les besoins des élèves.

Aussi le gain de temps ,le partage des ressources de travail ; manuel ,cours ,fiches ...

Ainsi que le développement de l'expression orale : le débat²⁵

²⁵ www.leparisien.fr 04/03/2018-14h30

Conclusion

Ce premier chapitre met l'accent sur un outil pédagogique « atelier d'écriture » qui facilite la tâche de l'écriture, et permet aux apprenants de travailler en groupe face à l'écrit sous la tutelle de l'enseignant qui devient un animateur, ce dernier accompagne les apprenants durant ces activités pour les guider et pour faciliter la tâche.

Chapitre 2

La production écrite

Introduction

Aujourd'hui, les activités scripturales sont entrées non seulement dans le domaine de l'enseignement mais également dans tous les autres domaines de notre vie sociale, c'est pour cela, il est nécessaire de savoir écrire.

Dans ce 2^{ème} chapitre nous essayerons de définir les concepts production écrite, écrire, puis on passe à l'évaluation de la production écrite, on va parler aussi sur, Les différentes activités du processus de rédaction, les objectifs de la production écrite, les composantes de la production écrite par la suite on va parler sur l'enseignement de la production écrite, Et les difficultés d'apprentissages de cette dernière en dernier on parle de l'écriture en groupe et la production écrite un processus de résoudre un problème et la conclusion

1-Définition de la Production écrite

« La production écrite est un acte signifiant qui amène l'apprenant à former et à exprimer ses idées, ses sentiments, ses intérêts, ses préoccupations, pour les communiquer à d'autres »¹.

Cette forme de communication exige la mise en œuvre des habiletés et des stratégies que l'apprenant sera appelé à maîtriser graduellement au cours de ses apprentissages scolaires.

« Ecrire, c'est à la fois quelque chose de très simple, que tout le monde a appris à l'école (on écrit la lettre A, on écrit une dictée, on écrit une lettre) et quelque chose de très savant, de très compliqué : écrire, sans complément d'objet, c'est avoir une activité d'écrivain, c'est être un écrivain »²

¹ www.edu.gov.mb -16-05-2018-19h

ROCHE Anne, GUIGUET Andrée et VOLTZ Nicole, atelier d'écriture, Ed Armand Colin .2009² P.11.

D'après le dictionnaire Larousse (1997) la production écrite est définie comme suit:

« Écrire à l'aide d'un crayon ou d'un stylo ou de tout autre moyen, un tracé sur un support (généralement le papier) des signes représentant les mots d'une langue donnée, organisés (rédigés) dans le but de conserver ou de transmettre un message précis (appelé l'énoncé). L'écriture est donc un support (on dit aussi un canal) permettant à celui qui écrit de s'adresser à une autre personne à laquelle le message est destiné »³

1-1 La notion d'écriture

Pour BARRE-DE MINIAC Christine écrire c'est :

« Produire un objet, une trace matérielle, c'est-à-dire donner à voir cet objet, à soi même ou aux autres (...)

l'instant de l'écriture est complexe : il mobilise des savoirs sur la langue, mais aussi des souvenirs, des connaissances acquises et construites sur le monde matériel et social »⁴

A cet égard , l'écriture est comme étant une réalisation concrète que l'on fait et qu'on découvre avec les autres lors de sa lecture

L'écriture représente la concrétisation de la pensée , avec la quelle les connaissances antérieures s'extériorisent et mobilisent également les savoirs sur la langue et par là les acquis et les capacités se manifestent .

La langue écrite est la transcription de la langue orale , c'est le code linguistique qui traduit les sons de l'oral selon les normes graphiques et orthographiques et qui implique à la fois le scripteur et le lecteur , cette relation scripteur-lecteur , est une

³ Le dictionnaire Larousse, 1997,p.374.

⁴ BARRE-DE MINIAC Christine, *Le rapport à l'écriture. Aspect théoriques et didactiques*, Ed. Presse Universitaire Du Septentrion, Paris, 2000, P.33.

des composantes principales dans la réalisation d'un écrit, cet espace renforce l'engagement et la responsabilité de celui qui prend le stylo.

Généralement, écrire c'est dire à soi-même et se présenter à l'autre, c'est une mission d'informer et de s'engager de dire ce qu'il en est.

1-2 Qu'est ce qu'écrire ?

L'écrit est un vaste vieux concept qui existe sous diverses formes et pratiqué à des fins multiples.

Selon Yves Reuter

« L'écriture est une pratique sociale, historiquement construite, impliquant la mise en œuvre, tendanciellement conflictuelle, de savoirs, de représentations de valeurs d'investissement et d'opération, par laquelle un ou plusieurs sujets visent à produire du sens linguistiquement structuré à l'aide d'un outil sur un support, dans un espace socio-institutionnel

Donné «⁵

CUQ Jean Pierre et GRUCA Isabelle considèrent l'écrit comme une tâche difficile à accomplir ;

« *Ecrire, c'est réaliser une série de procédures de résolution de problèmes qu'il est quelques fois délicat de distinguer* »⁶

2 -L'évaluation de l'écriture

L'évaluation de la production écrite a pour but premier de fournir à l'enseignant des informations pertinentes qui lui permettront de prendre des décisions pédagogiques en vue d'assurer la progression de l'apprentissage de l'élève.

En production écrite, l'évaluation sera principalement d'ordre formatif, diagnostique et sommatif.

Il faut tout d'abord décider de ce qui doit être évalué et pourquoi on l'évalue. Les résultats d'apprentissage sont le point de départ vers cette décision.

Ils orienteront le choix des composantes de l'écriture qui seront évaluées.

⁵ Yves, Reuter, enseigner et apprendre à écrire, 1997, p189,190

⁶ CUQ Jean-Pierre, GRUCA Isabelle, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Ed.Presse universitaires de Grenoble, Paris, 2005, P.178.

La production écrite nécessite que l'élève travaille son texte au niveau du contenu, du style, de l'organisation des idées et des règles de langue.⁷

2-1 Le contenu

Le contenu du texte porte sur le choix et la pertinence des idées ou des informations à transmettre. Une attention spéciale est accordée aux détails qui viendront appuyer, préciser, ou illustrer ces idées et ces informations.

2-2-Le style

Le style, c'est l'utilisation de divers éléments linguistiques (ex. : synonymes, divers types de phrases) pour donner au texte une touche originale et personnelle afin de susciter et de maintenir l'intérêt du public cible. Ces éléments doivent respecter l'intention de communication.

2-3-L'organisation du texte

Il s'agit, pour l'élève, de faire ressortir clairement l'intention de communication par un agencement et un enchaînement logiques et pertinents des idées ou des informations. Les liens entre ces idées ou ces informations devraient préciser davantage son message.

3-Les différentes activités du processus de rédaction

Nous prenons qu'il est nécessaire de décrire les différents processus mis en jeu lorsqu'un scripteur écrit un texte . les quatre éléments qui interviennent ; sont la planification , la mise en texte , la révision et le contrôle

3-1La planification

La planification s'organise en trois sous-processus : la conception, l'organisation, et le recadrage.

La conception permet au scripteur de prélever les informations qu'il juge nécessaire pour produire le texte. C'est durant cette phase que le scripteur peut jeter quelque idée sur un papier de brouillon ou esquisser sommairement un plan.

L'organisation lui donne l'occasion de trier l'information selon des critères :

⁷ www.edu.gov.mb.ca 11/05/2018-23h

Chronologique, pertinence des idées, hiérarchisation des thème . le scripteur peut être amené à mettre en relation les différents information à l'aide de flèches ou de liaisons .

Enfin le recadrage permet d'évaluation la pertinence des deux processus précédents en fonction des buts fixés .

Pour Claude Garcia-Debanc « ces opération de planification son indispensables à la réalisation d'un écrit car elles occupent plus de eux tiers du temps d'écriture des scripteurs experts »⁸

. Elles s'enchainent évidemment très rapidement , elles ne se déroulent pas nécessairement selon cette chronologie et peuvent être imbriqués les unes aux autres .

3-2-La mise en texte

es fragment de message préverbaux produits par la planification peuvent être présentés sous forme de propositions , d'image , ou des idées . ces structures sont transformées en un produit linguistique par processus de mise en texte qui permet la sélection des unités lexicales , la construction des structure syntaxiques et des représentations orthographiques des mots .

3-3-La révision

le processus de révision vise , d'une part l'évaluation de la production et d'autre part l'adéquation du plan aux buts définis durant la planification . le scripteur est ainsi amené à effectuer deux sous –processus : le premier consiste la relecture du texte produit en vue de détecter des éventuelles erreurs , le deuxième engage le scripteur à corriger le texte selon les règles de production .

3-4- le contrôle

ce processus guide la mise en œuvre des trois processus rédactionnels précédent , de leurs activités selon les besoins de la tâche et évalue la pertinence tout au long des processus d'écriture .

⁸Claudine Garcia- *Didactique du français langue première* , Debanc, 9 aout 2010

4-les objectifs de la production écrite

les objectifs de la production écrite sont changeable , ils prennent on considération les capacités selon leurs âge ; on attend d'un apprenant au primaire qu'il arrive à recopier correctement un passage écrit ,de compléter un texte manquant des mots , de mettre on ordre un texte ..., alors qu'un apprenant au moyen , la production écrite est basée sur de modèle canonique qu'il convient d'imiter un autre texte , un apprenant au lycée arrive à produire des textes proches de ceux qu'il a lu .

L'enseignement de la production écrite en français langue étrangère en Algérie a un objectif terminal ; qui est bien la maîtrise des compétences en communication écrite

5-La production écrite : Les composantes

La compétence de communication écrite comporte cinq types de composantes qui participent à la production d'un texte à des degrés divers. Cette activité fait appel à de nombreuses compétences qui sont d'une importance capitale, à savoir les compétences : linguistique, discursive, référentielle, socioculturelle et cognitif.

5-1-La composante linguistique

qui consiste à maîtriser les divers systèmes de règles aussi bien syntaxiques, lexicales, phonétiques, sémantiques que textuelles qui aident les apprenants à la production des différents textes.

5-2-La composante discursive (ou pragmatique)

cela veut dire la connaissance des différents types de discours et savoir les adapter dans toutes les situations de communication qui se posent et que peut rencontrer l'apprenant lors de la rédaction.

5-3-La composante référentielle

qui englobe d'une manière générale la connaissance des domaines d'expérience et des objets du monde.

5-4-La composante socioculturelle

elle consiste à connaître l'histoire culturelle et l'appropriation des règles sociales et des normes qui caractérisent l'interaction entre les individus et les institutions.

5-5-La composante cognitive

qui permet la mise en œuvre des procédures de construction du savoir et des processus d'acquisition / apprentissage de la langue.

Toutes ces composantes assurent la réalisation de la tâche par l'apprenti-scripteur qui doit respecter les règles grammaticales et écrire d'une manière propice, claire et compréhensible. L'apprenant doit être armé par un ensemble de savoir que ce soit grammatical, lexical, orthographique, syntaxique, etc., tout en effectuant un ensemble d'opérations intellectuelles et cognitives.

6-L'enseignement de la production écrite :

6-1 modèle didactique de Sophie Moirand

Le modèle de Moirand est différent des modèles précédents qui décrivent les processus mentaux mis en œuvre durant l'activité d'écriture. Il propose un modèle à visé didactique. Selon Moirand , une situation de production écrite en classe de langue qui comporte les composantes suivantes :

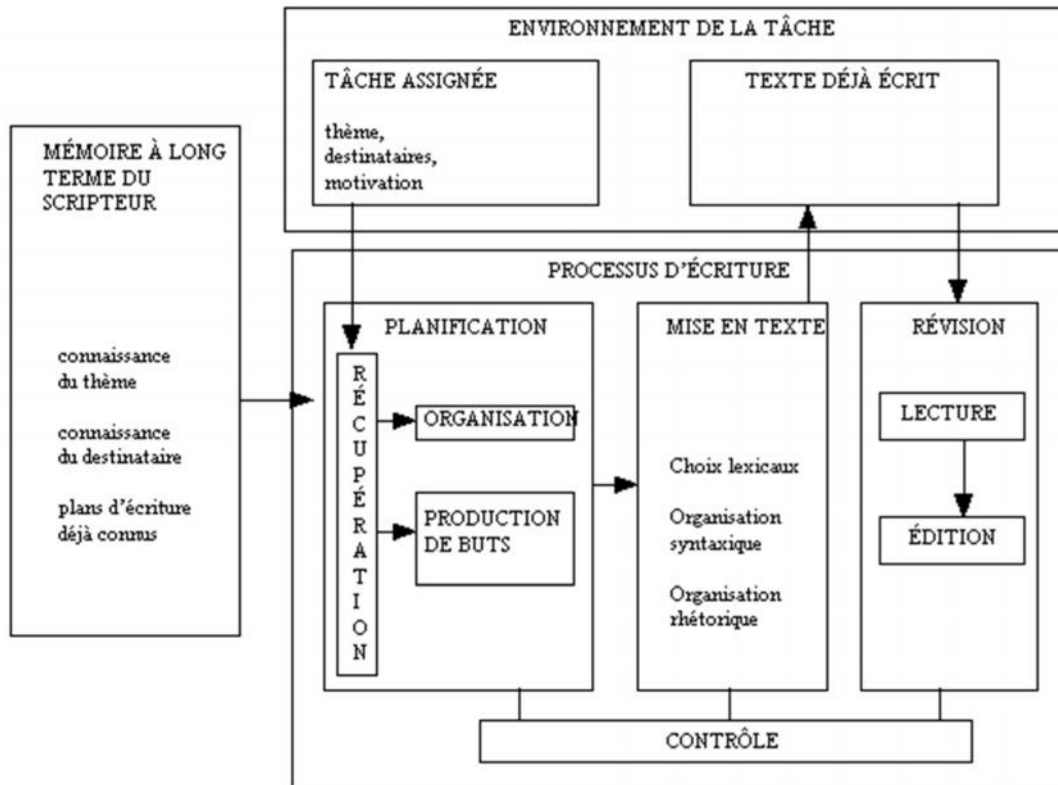
- Le scripteur : son statut social, son rôle, son histoire.
- Les relations scripteur /lecteur(s).
- Les relations scripteur/lecteur(s)/document.
- Les relations scripteur/document/contexte extralinguistique.

Ce modèle met en relation la situation de production écrite avec la lecture, et le scripteur occupe une place dans la société que ce soit un employé, une mère, un père...il décrit en fonction du moment et du lieu où il se trouve, de son destinataire des représentations qu'il a de lui et les relations qu'il entretient avec lui, ce qui explique que l'on trouve dans le texte qu'il rédige des indices qui reflètent sa culture d'appartenance sociale et culturelle dont il ne pourra pas échapper. Donc, ce modèle intègre les dimensions sociales et socioculturelles de scripteur en mettant en interaction le triple : scripteur, document et lecteur, ce qui est susceptible de rendre la communication efficace

6-2-Le modèle de HAYES & FLOWER (1980)

La schématisation générale du processus de production présentée précédemment rend mieux compte de la production orale que de la production écrite. Pour rendre

compte de la production écrite, nous allons présenter le modèle de Hayes et Flower (1980) :



Fig

Ce modèle comporte trois composantes : l'environnement de la tâche, les connaissances conceptuelles, situationnelles et rhétoriques (mémoire à long terme du scripteur), et enfin le processus d'écriture à proprement parler.

L'environnement de la tâche correspond aux éléments externes au scripteur qui influencent le processus d'écriture, y compris le but du texte et la consigne. Une fois que le processus d'écriture a commencé, la portion de texte qui a déjà été écrite entre dans les composantes de l'environnement.

La deuxième composante concerne les connaissances conceptuelles, situationnelles et rhétoriques : pour produire un texte écrit qui vise un public spécifique, il est nécessaire d'avoir une connaissance de ce public ; pour écrire sur un thème, il faut

avoir des connaissances sur ce thème ; pour écrire dans un genre spécifique, il faut avoir des connaissances sur le standard du type textuel. Une connaissance de la grammaire et de plans d'écriture est également requise.

La dernière composante, le processus de production écrite à proprement parler se décompose en planification conceptuelle qui gère la sélection et l'ordre de présentation de l'information, la mise en texte, qui correspond à la phase de génération de phrase, et enfin la phase révision/édition qui procède à l'évaluation et éventuellement aux corrections du texte.⁹

. 6-3-Modèle de Deschênes

Le psychologue québécois Deschênes propose un modèle non linéaire pour expliquer le processus d'écriture en français langue maternelle.

Il affirme qu'il faut considérer deux grandes variables, la situation d'interlocution et le scripteur.

La situation d'interlocution concerne les aspects qui ont une influence sur l'écriture, à savoir la tâche à accomplir, directives explicites ou consigne d'écriture ; l'environnement physique, c'est-à-dire temps, espace et matériel ; le texte lui-même qui peut se produire dans un contexte défini (faire une synthèse) ; les personnes dans l'entourage plus ou moins proches du scripteur qui peuvent l'aider à mieux travailler son texte ; et les sources d'informations externes, documents, dictionnaires, grammaires, personnes, entre autres.

En ce qui concerne le scripteur, cette variable comporte deux aspects : les structures de connaissances et les processus psychologiques. Les structures de connaissances sont l'ensemble des informations, expériences et croyances contenues dans la mémoire à long terme où le scripteur peut trouver des éléments linguistiques, sémantiques, référentiels, etc.

Aux structures de connaissances s'ajoutent les facteurs affectifs et motivationnels. Ces facteurs reliés à la tâche et à l'environnement pourrait avoir une influence sur l'écriture.

⁹ www.thèse-univer-lyon2.fr 24/05/2018-00h30

Quant aux processus psychologiques, on explique que tout scripteur doit passer par la perception activation, la construction de la signification, la linéarisation, la rédaction-édition et la révision. Voyons plus en détail chaque élément.

L'observation de la tâche à accomplir fait partie de la perception. Le scripteur définit en quoi consiste son travail d'écriture, sélectionne les informations dans sa mémoire à long terme pour les activer par la suite, c'est-à-dire les mettre en place et actualiser les connaissances. Le deuxième processus psychologique est la construction de signification où le scripteur construit la macrostructure de son texte ou plan. C'est pendant ce processus que le scripteur sélectionne les informations liées au sujet de l'écriture, organise les différents éléments et traite son activité, c'est-à-dire que le scripteur est capable de réfléchir sur son propre écrit.

Au moment de la linéarisation, le scripteur ordonne son plan du texte et fait d'autres recherches dans sa mémoire à long terme pour passer après à la rédaction ou construction des phrases. Valiquette¹⁰ explique que la linéarisation est une phase intermédiaire entre la construction de signification et la mise en texte. Le point de départ est la représentation globale du texte ou macrostructure et le point d'arrivée est la microstructure.

« La macrostructure est ainsi projetée et ordonnée de façon horizontale et mise en propositions sémantiques [...] en vue de la rédaction. Les propositions sémantiques sont constituées de signifiés [qui] doivent être transformés en signifiants et mis en mots avant de donner lieu à la construction de propositions syntaxiques qui seront transcrites et constitueront le texte lui-même. »¹¹

La rédaction consiste donc au passage des signifiés en signifiants. C'est l'exercice de L'écriture comme telle avec l'édition ou arrangement du texte sur le plan de la forme des idées, et la mise en page du texte. Nous arrivons enfin au cinquième processus psychologique, celui de la révision qui consiste à apporter des corrections au texte après l'avoir lu.

¹⁰ VALIQUETTE, M. . *Les effets de l'enseignement stratégique sur la performance en orthographe grammaticale lors d'activités de production écrite*. Tesis para la maestria en linguistic, 2008. P. 47

¹¹ DESCHÊNES, A. *La compréhension et la production des textes*. Québec: Presse de l'université de Québec (1988).. P.89

Ces corrections peuvent être sur la transformation, les déplacements, les ajouts, les suppressions et les reformulations¹²

7-Les difficultés d'apprentissage de la production écrite

Face à un système d'une langue étrangère, le non natif se sent démuni et sa tâche est, généralement, plus difficile. L'apprenti scripteur en langue étrangère se trouve face à des difficultés supplémentaires. Dans une perspective cognitive, Tardif classe ces difficultés en deux catégories, à savoir :

-Difficultés liées aux connaissances déclaratives hh Elles correspondent à des connaissances théoriques, à des savoirs tels que la connaissance de faits, de règles, de lois, de principes et qui permettent la mise en application des connaissances procédurales.

Dans cette catégorie nous pouvons inclure les difficultés linguistiques et les difficultés socioculturelles :

7-1-Difficultés linguistiques :

ont des relations avec les divers systèmes de règles qui régissent le fonctionnement de la langue (les règles syntaxiques, morphosyntaxique, et textuelles) qui aident à la production des différents textes.

7-2Difficultés socioculturelles :

L'apprenti scripteur se heurte également à ce type de difficultés. Elles ont des relations avec la maîtrise de la compétence des savoirs et des savoir faire d'ordre socioculturel qui permettent l'adaptation du texte à la situation de communication.

-Difficultés liées aux connaissances procédurales

Les connaissances procédurales correspondent aux étapes pour réaliser une action, à la procédure permettant la réalisation de cette action.

Cette catégorie concerne les difficultés relatives au processus et les stratégies rédactionnelles en LE (la planification, la mise en texte et la révision).

Les difficultés rencontrées par les apprenants sont signalées par les chercheurs concernant la révision en cours de production et la réécriture.

Sylvie Plane affirme que :

¹² RÉAL, H., & Bergeron, B. (1998). *Réviser pour apprendre à écrire*. P. 37-38.

*« La production d'écrits dans le cadre scolaire ; est une situation d'apprentissage au cours de laquelle les élèves sont appelés à travailler leurs textes. Les attentes sont donc de deux ordres :
Que l'élève soit capable d'utiliser toutes sortes de ressources, de stratégies, en cours de production pour faire en sorte que son texte satisfasse les exigences posées en prémisses ;
-Que l'élève soit capable d'améliorer par la réécriture un premier jet pour le rendre conforme à ces exigences, si tel n'était pas le cas. »¹³*

8-Écrire en groupe

Dans le processus de rédaction s'il est important de rédiger individuellement, donner place au travail de groupe et écrire en groupe est plus enrichissant.

Dans un tel cadre, la place des différents élèves du groupe-classe est modifiée dans et par des interactions inhabituelles, en d'autre terme écrire en collectivité stimule les apprenants à interagir, cela amène chacun à faire évoluer ses propres habitudes 'apprentissage et la norme et l'écrit .

Le groupe est un lieu de vérification, de discussion, dans un sens plus large, il aide à se sentir en sécurité car il y a la possibilité de partager et de se reposer sur l'autre. Ce qui permet à l'élève de s'investir dans son apprentissage et s'intégrer dans une collectivité. Cet espace de collaboration rend les élèves autonomes tout en travaillant dans une réelle coopération. C'est pourquoi approcher l'écriture dans ces conditions devient une activité souple et rentable pour les apprenants. L'acte d'écrire retrouve son vrai sens sans celui d'un moment de plaisir « faire de l'écriture un bien partagé suppose d'installer la coopération entre les participants »¹⁴

¹³ SYLVIE Plane, cité par DJEBAILI Fatiha, *Effet de la mobilisation des processus cognitifs sur la production écrite. Vers une didactique de la production écrite*, université El-Hadj Lakhdar- Batna, 2005-2006, P.14-15.

¹⁴ ODETTE et NEUMAYAR, Michel, *Animer un atelier d'écriture*, édition ESF ISSY-les moulinex, 2008, p168

Le travail de groupe permet de produire dans une langue plus variée, un écrit plus construit. c'est aussi le moment d'un enrichissement mutuel à la fois culturel et linguistique induit par leur corrections mutuelles. En outre ce qui garantit cette progression et cette autocorrection et la confrontation à vrai dire un va et vient conduit à une large interaction ou l'amélioration de l'écrit se décide « l'écriture est affaire de manipulation de l'expérimentation »¹⁵

Le travail dans l'échange et un principe de base et la production d'un écrit en commun est objectif pris en charge par tous les élèves, dans une interaction constructive . cette réciprocité favorise l'amélioration de l'écrit chez les apprenants en misant la qualité des relations interpersonnelles lors de l'expectation des activités d'écriture proposées.

L'apprenant dans un groupe s'engage à écrire pour faire valoir sa personnalité et même sa culture et décide ainsi de s'approprier cette langue étrangère . c'est là ou il peut partager son produit avec les autres, ce qui valorise davantage de communication entre les membres de même groupe afin de parvenir à des perfection dans leur écrit

Cette approche communicative développe les capacités d'écoute et de concentration et par là l'apprentissage du français langue étrangère se construit dans l'écrit collectif et par l'écrit collectif produit par les écrivains « écrire nécessite un travail et un travail peut s'apprendre »¹⁶

De manière générale, lors d'une activité d'écriture en groupe, l'enseignant est très sollicité car tout nécessite son omniprésence : le groupe-classe, chaque groupe et chaque apprenant. Il est appelé de répondre à chaque groupe et à ses difficultés, à sa richesse, mais aussi à chaque individu suivant le groupe dans lequel il se trouve. L'enseignant se trouve donc en discussion et en interaction avec les apprenants et le travail de groupe lui permet de personnaliser son rapport avec eux. En outre sa mobilité rend chacune de ces interventions plus rapide et plus efficace.

¹⁵ FAURY Florence cité dans ,PIMET Odile,le gout des mots,Armond Colin,France,p14

¹⁶ Ibid,p43

9- La production écrite : Un Processus de résolution de problème

Dans le cadre des approches cognitives de la production écrite, S.

Plane considère la production écrite comme étant :

« Une activité de résolution de problèmes, au cours de laquelle, le sujet est appelé à mobiliser des connaissances, à mémoriser l'organisation de sa production et à prendre des décisions. Et ces trois opérations se renouvellent constamment au cours du processus rédactionnel et interagissent donc, en permanence »¹⁷

La résolution d'un problème est une opération intellectuelle qui se réalise à travers l'application d'une séquence d'actions pour atteindre l'objectif visé. Lors de l'activité de production écrite, ce processus peut se manifester sous formes différentes : enchaînement des mots pour former une phrase, enchaînement des propositions pour former une séquence, établissement d'une stratégie de planification.

¹⁷ Sylvie Plane, *Didactique et pratiques d'écriture : écrire au collège*, Édition Nathan, Paris, 1994. P : 44

Conclusion

Pour conclure ce chapitre, nous pouvons dire que l'écriture est une activité très efficace , elle devient non seulement une activité scolaire qui permet à l'élève d'obtenir une note pour passer d'une étape à une autre, mais également un moyen de communication qui lui donne l'occasion de présenter ses informations et de véhiculer ses sentiments, de donner ses impressions et de partager ses connaissances avec son maître et ses pairs.

Chapitre 3 :

Pratique

L'expérimentation

Introduction

En général le cycle moyen a pour but d'améliorer les compétences et faciliter les tâches de lire et écrire correctement.

Dans ce chapitre, nous rendrons compte du travail réalisé sur le terrain nous évoquerons les résultats obtenus après avoir assisté à un atelier d'écriture avec la classe de la 1^{ère} année moyenne, le travail se fait en groupe et basé sur les interactions et la coopération entre les participants, après nous procédons à la collecte des productions écrites des apprenants, puis on passe à l'analyse des copies

Les ateliers d'écriture selon les directives officielles

Dans le manuel scolaire des premières années moyenne et à la fin de chaque séquence on trouve une rubrique qui s'appelle « l'atelier d'écriture » par laquelle l'apprenant fait appel à toutes les compétences acquises durant toute la séquence étudiée (la compréhension de l'écrit, la production de l'écrit, la compréhension de l'oral, le vocabulaire, la grammaire, la conjugaison, l'orthographe)

Cette atelier d'écriture, intitulée « je me prépare à l'écrit », propose trois à quatre activités, le but de cette dernière est d'amener l'élève à la préparation de l'écrit

Ces activités invitent *l'apprenant à produire un écrit dans lequel il devra intégrer ou mobiliser tout ce qu'il a appris précédemment*¹

2- L'objectif de l'enseignement du français de la première année moyenne

L'enseignement est un domaine très délicat car il représente le niveau de développement et de progression d'un pays. L'objectif de l'enseignement en Algérie est de transmettre aux élèves un enseignement de qualité et de valeur.

La communication est considérée comme fonction essentielle de la langue donc elle est le premier objectif de l'enseignement/apprentissage des langues, et dans ce processus, apprendre une langue étrangère, c'est entrer en contact avec une nouvelle culture. J, Courtyllon, cité par, M, Gaouaou nous précise ces points importants;

¹ Ministère de l'éducation nationale, Progression de 1^{ère} année moyenne, 2003

“Apprendre une langue étrangère c'est apprendre une culture nouvelle, des modes de vie, des attitudes, des façons de penser, une logique autre, différente, c'est entrer dans un monde mystérieux au début, comprendre les comportements individuels, augmenter son capital de connaissances et d'informations nouvelles, son propre niveau de compréhension”

Ainsi le but l'apprentissage du français langue étrangère selon le programme de la 1ère AM est de développer la pratique des quatre domaines d'apprentissage : écouter/parler et lire/écrire, à partir des textes supports, qui figurent dans le manuel scolaire. Il s'agira donc, pour l'élève, d'obtenir des outils d'analyses méthodologiques efficaces pour aborder ces connaissances, et cela dans le but de développer ces compétences méthodologiques et linguistiques, tout au long de son cycle scolaire.²

3-La structure du Manuel solaria de la première année moyenne :

Quand on Parle de l'organisation de Manuel des apprenants de la première année moyenne nous pouvons dire qu'il est convenable ,bien structuré et en relation avec la pédagogie et avec la nouvelle méthode d'enseignement (l'approche par compétence).

Pour présenter la structure du manuel scolaire , nous allons l'analyser sur deux niveaux : le niveau formel et le niveau contextuel

3-1 – le niveau formel

- Le Manuel est détaillé en trois projet et huit séquences :

Projet 1 :

1-“à fin de célébrer les journées mondiale de la propreté et de l'alimentation , mes camarades et moi élaborerons une brochure pour expliquer comment vivre sainement”

Les séquences:

1-1--j'explique l'importance de se laver correctement

1-2--j'explique l'importance de manger convenablement

² Manna Gaouaou *l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère et l'acte d'une nouvelle approche avec les autres cultures ,synergies Algérie n4 2009,p211*

1-3-j'explique l'importance de bouger régulièrement

Projet 2:

Les sequences:

2-“je realize avec mes camaeade un dossier documentaire pour expliquer les progress de la science et leur consequences “

2-1-j'explique les progèsde la science

2-2-j'explique les diffèrentes pollution

2-3- j'explique le dérèglement du climat

Projet 3

3-“sous le slogan :pour une vie meilleur,je realize avec mes camarades un recueil de consignes pour se comporter en èco-citoyen “

Les sequences:

3-1-j'incite à l'utilisation des energies renouvelables

3-2-j'agis pour un comportement èco-citoyen

- Le manuel scolaire a une bonne dimension avec un bon volume
- L'utilisation des differentes couleurs pour la motivation des apprenants
- Quand on visualise le livre nous remarquons qu'il est riche par les supports pèdagogiques

3-2- niveau contextuel

- Les texts à ètudier se sont de type : explicative ,prescriptif et descriptif
- Les séances d'expression orales sont gènèralement former à partir des images ,des illustration ,legends et la banque de mots qui aide l'apprenant à produire des phrases en relation avec le theme traitè pour assurer l'objectif vise de la leçon
- Les textes de comprehension sont accompagnès par des references pour que l'apprenant puisse identifier la situation de communication
- Les règles à retenir dans les points de langue sont au choix de l'enseignant c'est- à- dire il peut modifier les règles pour les simplifier aux apprenants .

4-L'objectif de travail

L'objectif de expérimentation est de voir l'efficacité des ateliers d'écriture pour l'amélioration de la compétence rédactionnelle chez les apprenants de la 1^{ère} année moyenne et l'apport du travail en groupe .

5-Méthodologie

Il s'agit d'une étude expérimentale qui se base au premier temps sur des observations des séances des ateliers d'écriture en classe de la année 1^{ère} moyenne, puis une analyse des copies

6-Le terrain

Notre travail de recherche à été effectué dans le CEM de YAKOUB ZIWAOUI la wilaya de Khenchela

7-Publique visé

la population cible de l'observation est constituée d'une classe de la 1^{ère} année moyenne , le moyen d'âge de cette classe entre 12 et 13 ans, le nombre des apprenants c'est 29 élèves entre filles et garçons dont le niveau est hétérogène , le choix a été fait aléatoirement.

8-Le corpus

notre étude s'intéresse à l'exploitation des ateliers d'écriture dans les classes de la 1^{ère} année moyenne, notre corpus sera constitué de l'ensemble des productions rédigées par les participants après leur confrontation à une tâche rédactionnelle portant sur la séquence 2 « j'explique les différentes pollutions » de projet 2 « je réalise avec mes camarades un dossier documentaire pour expliquer les progrès de la science et leur conséquences

L'atelier proposé dans le manuel scolaire de la 1^{ère} année moyenne

Je me prépare a l'écrit avec trois activités :

Activité 1

Qu'est qu'une marée noire ?

On appelle marée noire la couche de pétrole qui recouvre la surface de la mer et le littoral après la naufrage ou le dégazage d'un pétrolier .elle est causée accidentellement quand un pétrolier s'échoue en pleine mer ou près des cotes .

Par conséquent , ces accidents sont responsable de la mort de milliers d'animaux marins

Encyclopédie des 9-12 ans

Dokéo (2011)

Je comprend et j'explique le texte

1. D'après le texte, qu'est ce qu'une marée noire ?
2. Par quoi est –elle causée ?
3. Quelle sont les conséquences de cette pollution ?

Activité 2

Qu'est ce que la pollution ?

Relie les expressions de la colonne A à celle de la colonne B de façon à obtenir des phrases cohérences

A	B
La pollution entraîne	Sont plut fragiles
Les plantes , les animaux et les humains qui vivent dans les endroits pollués	Le dérèglement du climat (orages violents forte chaleurs ...)
Les animaux et les plantes	A cause de produit toxique polluante
Certaines espèces ont disparu	De plus en plus fréquente
La pollution de l'air provoque	Peuvent être faibles face aux maladies
Des maladies comme la grippe et différents cancers sont	Une mauvaise santé des organismes vivants

Activité 3

Sauver notre planète

Le 22 avril est la journée mondiale de la terre , ton établissement désigne ta classe pour réaliser un projet intitulé « ce qui rend la terre malade ». complète ces phrases avec tes idées

- La terre vivra plus longtemps.....
- Si nous polluons nos mers
- Les bouleversements climatique
- Le réchauffement climatique

Déroulement des séances de l'expérimentation

Ecole :Yakoub Zouaoui Date : 15 avril 2018 Séance : 01 Durée : 13h :30 -14h :30	Classe : 1 ^{ère} année moyenne Nombre d'élèves : 29
Activité : atelier d'écriture Titre : je me prépare à l'écrit	Objectifs d'apprentissage : amener l'élève à la préparation de l'écrit

	Observation : enseignante	Observation : élèves
temps mis pour que l'enseignant commence son cours	Environ 8 à 10 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Les élèves organisent les tables pour les mettre en groupe • L'enseignante fait l'appel, il ya 03absents

<p>Déroulement du cours</p> <p>(1^{ère} activité)</p>	<p>13h39 :l'enseignante demande aux élèves de les mettre en groupe de 5 à 6 élèves et ouvrir les livres a page 110</p> <p>13h42 :l'enseignante demande aux élèves une lecture silencieuse de la première activité</p> <p>13h44 : une lecture magistrale faite par l'enseignante avec une explication des mots difficiles et aussi une explication de questions posées dans la première activité de cet atelier d'écriture</p> <p>13h49 : l'enseignante contrôle les groupes et consulte chaque groupe et réexplique aux élèves ce qu'ils demandent</p> <p>13h59 : demande aux élèves à ce qu'ils finissent la première activité</p> <p>14h l'enseignante pose la première question de la première activité</p> <p>L'enseignante choisit un entre les élèves qui ont levé le doigt.</p> <p>Elle demande à un autre groupe de donner la réponse</p> <p>14h05 : pose la deuxième question</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Une lecture silencieuse faite par les élèves • Ecoute les explications de l'enseignante attentivement • Les élèves de chaque groupe discutent et échangent les idées entre eux, chacun donne son avis, propose des réponses, puis le chef du groupe écrit la réponse sur la feuille • Les élèves terminent la première activité • 9 élèves de différents groupes lèvent le doigt • La réponse de l'élève est juste • Le second élève répond juste
---	--	---

	<p>14h08 :pose la troisième question de l'activité de la 1^{ère} activité</p> <p>L'enseignante demande aux autres élèves qui n'ont pas levé le doigt de répondre</p> <p>14h10 : l'enseignante écrit la correction de la première activité au tableau</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 11 participations de différents groupes • Absence de participation dans les groupes • 14 élèves veulent répondre • les réponses des élèves sont justes • les élèves écrivent la correction dans le cahier de cours
(2 ^{ème} activité)	<p>14h15 :l'enseignante lit les phrases de tableau avec une explication des termes difficiles et elle demande aux élèves de lier entre les phrases pour obtenir des phrases complètes</p> <p>14h18 :l'enseignante consulte les groupes</p>	<ul style="list-style-type: none"> • les élèves sont en train de faire l'activité avec une interaction entre chaque membre de groupe et ils écrivent la réponse sur la feuille • il ya d'autres groupes qui demandent à l'enseignante la signification de certains mots

	<p>14h20 : l'enseignante écrit les phrases sur le tableau</p> <p>14h23 : l'enseignante demande aux élèves qui passent au tableau pour lier la première phrase</p> <p>14h25 :Elle choisit un parmi les élèves qui participent</p> <p>Sélectionne un autre élève et ainsi de suite jusqu'à terminer l'activité</p> <p>14h27 :L'enseignante demande aux élèves d'écrire la correction sur le cahier de leçon</p>	<ul style="list-style-type: none">• deux élèves veulent changer le groupe • les élèves terminent l'activité • la participation de 13 élèves • la réponse de premier élève et fausse• la deuxième réponse est juste • nombre de participations d'élèves augmente de question à une autre
--	---	---

Chapitre I : L'expérimentation

		<ul style="list-style-type: none"> les élèves écrivent la correction sur le cahier de leçon
fin de séance	14h29 : la cloche retentit	les élèves rangent les affaires de la matière et modifient la position des tables par rangée

Remarque :

- l'enseignante hausse la voix, de temps en temps, pour pouvoir se faire entendre et obtenir le silence dans sa classe.
- L'utilisation de l'arabe surtout lors de l'explication des mots.

Déroulement de la deuxième séance

Ecole : Yakoub Zouaoui Date : 16 avril 2018 Séance : 02 Durée : 8h-9h		classe : 1 ^{ère} année moyenne nombre d'élèves : 29 élève
Activité : atelier d'écriture Titre : je me prépare à l'écrit		Objectifs d'apprentissage : amener l'élève à la préparation de l'écrit
	Observation : l'enseignante	L'observation : élèves
Le temps mis pour que l'enseignante commence son cours	Environ 1 minute	Les élèves entrent en classe
Déroulement de la séance (3 ^{ème} activité)	8h01 : l'enseignante demande aux élèves de faire les mêmes groupes d'hier pour compléter la dernière	<ul style="list-style-type: none"> Les apprenants organisent les tables pour les mettre en

	<p>activité de cet atelier d'écriture</p> <p>8h04: l'enseignante demande aux élèves d'arrêter de parler et d'ouvrir les livres à la page 110 et de lire la 3^{ème} activité</p> <p>8h08 : une lecture magistrale faite par l'enseignante avec une explication des termes et aussi de la question posée « complète ces phrases avec tes idées</p> <p>8h12</p> <p>8h16: l'enseignante circulait entre les rangs pour vérifier le travail des élèves pour les aider en cas de blocage</p> <p>8h25 : l'enseignante écrit dans le cahier de texte</p> <p>8h30 : elle écrit l'activité sur le tableau</p>	<p>groupe</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une lecture silencieuse faites par les élèves • Les élèves commencent à faire l'activité en groupe avec une interaction et coopération, chacun donne son avis, ils corrigent entre eux • Tous les groupes demandent l'aide de l'animateur malgré ses explications • Tous les groupes travaillent sérieusement • Les élèves demandent la traduction des mots de l'arabe en français ex :(pollution jeter,
--	---	--

	<p>8h45 : l'enseignante ramasse les feuilles , après elle demande de chaque groupe de donner la réponse même si elle est fausse, l'essentiel c'est de faire participer les élèves pour qu'ils soient récompensés.</p> <p>8h50 :l'enseignante choisit les meilleurs réponses pour les écrire au tableau</p> <p>8h54 : elle demande aux élèves d'écrire la correction sur le cahier de leçon</p> <p>8h59 : elle efface le tableau et range ses affaires</p>	<p>éviter)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les élèves cherchent des réponses en arabe pour faire la traduction en français • Ils demandent comment on écrit les mots puis ils écrivent les réponses sur la feuille • Les apprenants terminent l'activité • Les élèves sont motivés et presque chaque membre de groupe donne une réponse • Les élèves terminent l'écriture de la correction • Ils rangent les affaires
<p>Fin de science</p>	<p>La cloche retentit pour sortir</p>	<p>Les élèves se lèvent en attendant l'enseignant de la matière en faisant du bruit.</p>

10-Analyse des copies

Le groupe 01 :

Ce groupe a réalisé une copie bien soignée avec une écriture lisible, l'utilisation des couleurs, des idées pertinentes et des réponses justes avec un vocabulaire valorisant bien choisi

Il a commis quelques erreurs orthographiques ex : (dons, plats)

Nous pouvons dire que la copie est bonne (voir l'annexe)

Le groupe 02

Le deuxième groupe est un groupe moyen. La copie est bien présentée, propre avec des couleurs.

Concernant le contenu, les apprenants de ce groupe ont des idées mais ils trouvent des difficultés à les exploiter.

Les erreurs constatées sont de orthographe et la grammaire ex : (il faut jet ,les eaux sécheresse)

Ce groupe n'a pas terminé la deuxième activité.

Groupe 03 :

Le travail du groupe 03 est bien mené. La copie est organisée, une belle écriture, les réponses sont cohérentes le vocabulaire est conforme au thème, la grammaire est juste les verbes sont conjugués correctement.

Nous pouvons avancer que ce groupe est performant par rapport aux autres.

Groupe 04

La copie de groupe 04 est dans l'ensemble moyenne.

Les réponses sont acceptables.

Les erreurs sont généralement dues au problème de cohérence et aussi de l'orthographe surtout dans la troisième activité qui demande de compléter les phrases avec leurs idées.

Quelques erreurs commises dans l'orthographe et la grammaire et aussi au niveau de la cohérence (la fumer, la terre vivra plus longtemps avec les plantes et éviter la pollution, des chantés)

constats : le plan morphosyntaxique :

Nous avons remarqué dans la majorité des groupes une meilleure utilisation de la structure morphosyntaxique au cours de la réalisation des activités ,tels le respect des temps verbaux, l'emploi correct des outils grammaticaux

Plan textuel : cohérence

D'après l'analyse des copies, on remarque une bonne structure des phrases, un enchaînement des idées, une bonne cohérence

Dans l'ensemble, le travail fait par les élèves en groupe démontre leurs créativité performantes.

Plan orthographique

D'après les copies des groupes, on remarque qu'il n'y a pas assez de fautes d'orthographe au niveau des travaux des apprenants. le nombre des erreurs dans les normes par rapport à leur niveaux.

Bilan synthétique

En analysant les copies des apprenants, nous pouvons affirmer que la construction collective du savoir quel soit le niveau des apprenants contribue toujours au développement de nouvelles compétences, grâce à cette technique de travail, la timidité disparaît, les apprenants peuvent intervenir et échanger leurs avis et réaliser des productions de qualités

Suite à notre expérimentation, nous avons constaté que la majorité des participants de cet atelier d'écriture ont produit des écrits cohérents avec une bonne structure et surtout moins d'erreurs

Conclusion

Dans ce troisième chapitre, nous avons entrepris l'analyse des activités des apprenants de la 1^{ère} année moyenne, en nous basant sur une observation lors du déroulement d'un atelier d'écriture et nous avons constaté que les écrits réalisés en atelier d'écriture sont plus élaborés et plus riches.

L'atelier d'écriture est une démarche pédagogique très efficace en expression écrite et plus avantageuse que le travail individuel, du fait que travailler en groupe fait engager les apprenants à s'interagir, à communiquer, à coopérer et par la suite se corriger et s'améliorer. Ce qui nous a permis de constater que les ateliers d'écriture constituent un milieu chargé de motivation, d'entraide, et d'interaction que représente une situation favorable à la réussite des élèves dans leurs écrits.

Conclusion Générale

Conclusion générale

Dans l'enseignement –apprentissage de la langue française, on trouve généralement des difficultés chez les apprenants malgré des années de scolarisation, les élèves confrontent beaucoup de problèmes face à cette langue quelque soit à l'écrit ou à l'oral.

Tout au long de notre travail composé de deux parties , nous avons essayé de mettre en lumière l'efficacité des ateliers d'écriture dans l'amélioration des compétences rédactionnelles en langue étrangère chez les apprenants de la 1^{ère} année cycle moyen , dans la première partie nous avons essayé de définir les concepts ,de citer quelques citations de certains auteurs ,et des pistes d'interventions correctes ,et dans la deuxième partie de notre travail , nous avons assisté à des séances de l'atelier d'écriture dans une classe de la 1^{ère} année moyenne au CEM Yakoub Ziwaoui wilaya de Khenchela .

D'après les résultats obtenus avec notre groupe expérimental, nos hypothèses de départ se confirment : nous avons pu constater que les ateliers d'écriture sont un outil pédagogique efficace contribuant à l'amélioration des compétences rédactionnelles chez les apprenants. Cette approche interactive joue un rôle primordiale dans l'acquisition d'habiletés cognitives et sociales, et facilite le transfert des connaissances. L'atelier d'écriture permet de développer des compétences linguistiques à travers les interactions.

Les échanges entre les apprenants ont montré que l'apprentissage coopératif aide beaucoup les élèves , tout d'abord à formuler d'avantage d'idées, de plus s'exprimer par l'écrit ou oralement sans aucune hésitation, ni peur ou timidité ; aussi à apprendre les uns des autres, et enfin, les ateliers d'écriture permettent de rendre les apprenants plus autonomes plus actifs, plus responsables face a leurs production .

L'enseignant n'intervient que pour organiser les échanges, répartir les tâches entre les membres du groupe ou résoudre les problèmes rencontrés durant la rédaction. Il a un rôle de conseiller, de guide et d'observateur. C'est à partir de là que nous sommes amenées à reconnaître que cette pédagogie de l'atelier d'écriture a une réelle valeur didactique dans la mesure où elle incite les apprenants à travailler dans une atmosphère de confiance, de solidarité, de respect mutuel.

CONCLUSION GÉNÉRALE

L'atelier d'écriture est une démarche pédagogique très efficace en expression écrite et plus avantageuse que le travail individuel, du fait que travailler en groupe fait engager les apprenants à s'interagir, à se communiquer, à coopérer et par la suite se corriger et s'améliorer. Ce qui nous a permis de constater que les ateliers d'écriture constituent un milieu chargé de motivation, d'entraide, et d'interaction qui représente une situation favorable à la réussite des élèves dans leurs écrits.

Nous terminons avec l'espérance de voir cette démarche se concrétiser réellement dans nos établissements scolaires et dans nos classes de français langue étrangère.

Bibliographie

Ouvrages

- 1- BARRE-DE MINAC Christine, *Le rapport à l'écriture. Aspect théoriques et didactiques*, Universitaire Du Septentrion, Paris, 2000
- 2- BOINIFACE Claire avec la collaboration de PIMET Odile, *les atelier d'écriture*, Ed. Retz 2010
- 3- ROCHE Anne, GUIGUET Andrée et VOLTZ Nicole, *atelier d'écriture*, Ed Armand Colin .2009
- 4 CUQ Jean-Pierre, GRUCA Isabelle, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Ed. Presse universitaires de Grenoble, Paris, 2005
- 5 ECOUEN et JOLIBERT ,Josette ,*Former des enfants producteurs de textes*, Hachette Education, paris, 1994
- 6 FAURY Florence cité dans ,PIMET Odile, *le gout des mots*, Armond Colin, France 2013
- 7 DESCHÊNES, A. *La compréhension et la production des textes*. Québec: Presse de l'université de Québec, 1988
- 8- KAVIAN Eva, *Ecrire et faire écrire. Manuel pratique d'écriture*, Ed. Dculot, Paris, 2007
- 9- Yves, Reuter, *enseigner et apprendre à écrire*, Ed ESF Editeur, 2000
- ODETTE et NEUMAYAR ,Michel, *Animer un atelier d'écriture*, édition ESF ISSY-les moulinex, 2008
- 10- VALIQUETTE, M. . *Les effets de l'enseignement stratégique sur la performance en orthographe grammatical lors d'activités de production écrite*. Tesis para la maestria en linguistica. 2008
- 11- Sylvie Plane, *Didactique et pratiques d'écriture : écrire au collège*, Édition Nathan, Paris, 1994.

12 Sites internet

- 1)- www.ien-mureaux.ac-versailles.fr/IMG/pdf/ATELIERS_D_ECRITURE_A_L_ECOLE.pdf
- 2)- www.elipses-écriture.net/écrire-en-atelier.php
- 3)- www.sarahhou.courdefrançais

Bibliographie

4-<http://animpro.over-blog.com/article-organiser-des-ateliers-d-ecriture-121609583.html>

5-www.leparisien.fr

6-www.edu.gov.mb.ca

7-www.oasisfle.com

8-www.thèse-univer-lyon2.fr

Dictionnaires

1-www.Larousse.com

2-MICRO Robert, *Dictionnaire de la langue française*, Ed. Enrichie, Paris, 2006.

3-CUQ jean pierre dictionnaire de français langue étrangère et seconde ,ED jean pencrea ,Paris ,2003

4- notre famille

Directives

1-Ministère de l'éducation national, *Progression de 1ère année moyenne*,2003.

2-Didactique du français langue première de Claudine Garcia-Debanc, 9 aout 2010

Mémoires

1)- LEHOUCHE Zineb, L'atelier d'écriture un autre moyen didactique pour mieux rédiger. Cas des apprenants de la première année moyenne de l'école SLIMANI SLIMAN, Université Mohamed khider Biskra, Juin 2013.

2-le travail de groupe au service de l'expression écrite dans l'enseignement /apprentissage de FLE cas de la quatrième année moyenne ,Bougarra Mohamed-khenchea

(A)

(B)

La pollution entraîne

sont plus fragiles

Les plantes Les animaux
et les humains qui vivent
dans des endroits pollués

Le dérèglement du
climat (orages
violents fortes chaleurs)

Les animaux et les plantes

à cause de produits
toxiques polluants

Certaines espèces ont disparu

de plus en plus fréquents

La pollution de l'air provoque

peuvent être plus
faibles face aux maladies

Des maladies comme la grippe
et différents

une mauvaise santé
des organismes vivants

Les élèves de
groupe
1AM3

La réponse

Salah
Eddin
Ghedir

1/ La marée noire est une couche de pétrole qui recouvre la surface de la mer et le lit après le naufrage ou le déchargement d'un pétrolier.
2/ Elle est causée accidentellement quand un pétrolier s'échoue en pleine mer ou près des côtes.

Brakimi
Mouhammad
Islam

3/ par conséquent, ces accidents sont responsables de la mort de milliers d'animaux marins.

Mojane
Abd El Jليل
El Riha

Activité 2 :

1 AM3

G:04

Brahimi
~~Amour~~
Islam

La repense de "Activite 3"

Salah
Ghedir

- La terre vivra plus longtemps avec
des plantes et ~~avec~~ éviter la pollution.

Fel Mod
Charbi

- Si nous polluons nos mers, les
poissons ~~est malade~~ → être
des bouleversements climatiques
à cause de la fumée des chantiers.

Meziane
Hadi Jabil
El Ridha
Abel
Arachmane

- de réchauffement climatique à cause de
la pollution de terre et mer et
l'air.

2018/04/05

Qellinas Activités

Bjerrumada

- 1) une marée noire c'est la couche de pétrole qui recouvre la surface de la mer et le littoral.
- 2) Elle est causée par le naufrage ou le déchargement d'une pétrolière.
- 3) Les conséquences de cette pollution sont la mort de milliers d'oiseaux marins.

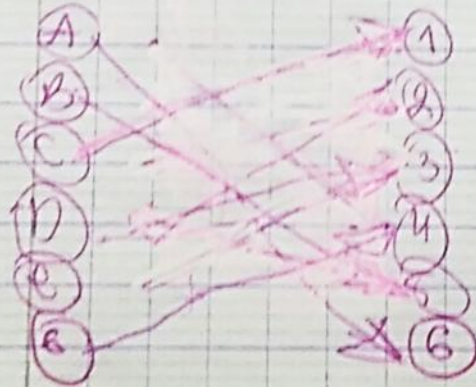
marasim

maradasin Activité 2.

Granulica

Bouchra

Gledivo



G:03

16 / 04 / 2018

Le groupe: Activité 03 P 110:

- maroum

- merdaci

- semraoui

- mesmini

- Dalia

- Khellaf

- Pouchou

- Lina Ghedir

- Lina

- Boummeda

- mande

- Zoualia

• La terre vivra plus longtemps si nous la protégeons.

• Si nous polluons nos mers nous n'aurons plus de poissons.

• Des bouleversements climatiques perturbent la nature.

• Le réchauffement climatique est une menace pour la vie.

« A »

« B »

la pollution entraîne sont plus fragiles

les plantes, les animaux et les humains qui vivent dans des endroits pollués

le dérèglement du climat, grandes vagues de chaleur, fortes chûtes

les animaux et les plantes

à cause de produits toxiques

certaines espèces ont disparu

de plus en plus fréquents

La pollution de l'air provoque

peuvent être

des maladies comme la grippe et différents cancers sont

Activité 3

Je comprends et j'explique le
texte

1 Une marée noire est une couche de pétrole qui recouvre la surface de la mer et le littoral après le naufrage ou le déchargement d'un pétrolier.

2 la cause est un accidentellement quand un pétrolier s'échoue en pleine mer ou près des côtes.

3 les conséquences de cette pollution sont la marée noire et la pollution.

Activité 2

Je relie les expressions de la colonne A à celles de la colonne B de façon à obtenir des phrases cohérentes.

G:02



Activité 3

La terre vivra plus longtemps si l'on
jet les papiers dans la poubelle et recollecte dans
la terre. Si nous polluons nos mers
les mers noires et les sables sales.
les bouleversements climatiques
ne respire pas car la fumée il la cause
le réchauffement climatique
il ne se trouve pas les eaux
(sécheresse).

EKR M

BADA

MARIO

Himar

A Mira

Hana

A bouck

RA Nia

charmante

Roubzan

Hammad

Vikra

chamdar



khadija
lekhanche

Lundi 16 Avril 2022 🍏

chacha
brahmi

Activité 3.

nousaiba
tholiti

- La terre vivra plus longtemps
si l'homme prend la peine

- si nous polluons nos terres nous
n'aurons plus de poissons dans nos
abds ragoz plats

Ayoub
khellaf

- Les bouleversements climatiques
auront des effets négatifs sur
la faune, la flore et les êtres
vivants

- Le réchauffement climatique mettra
les humains en danger

Activité 2.

La pollution entraîne

Les plantes, les animaux
et les humains qui vivent
dans des endroits pollués

Les animaux et les plantes

certaines espèces ont disparu

L'acidification de l'air
provoque

Des maladies comme
la grippe et différents
cancers sont

ils sont plus fragiles

Le dérèglement du
climat crée des vagues de
fortes chaleurs

à cause de produits
toxiques polluants

de plus en plus
fréquentes

meurent les plus
faibles face
aux maladies

une mauvaise
santé des
organismes
vivants

G:01

Dimanche 15 avril 2018

khadija 1 on appelle marée noire la couche
bekhouch de pétrole qui recouvre la surface
de la mer et le littoral après le
mayssoum naufrage et le dégageage d'une
abd arazop pétrolier

chada 2 La marée noire est causée
brahmi accidentellement quand un pétrolier
s'échoue en pleine mer au près des
thabti côtes
naoussaiba

ayoub 3 ces accidents sont responsables
khalaf de la mort de milliers d'animaux
marins

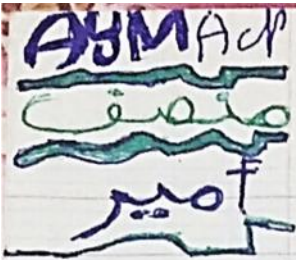
Ciao
Ciao
Ciao
Ciao

jeudi 16 Avril 2016

Activités

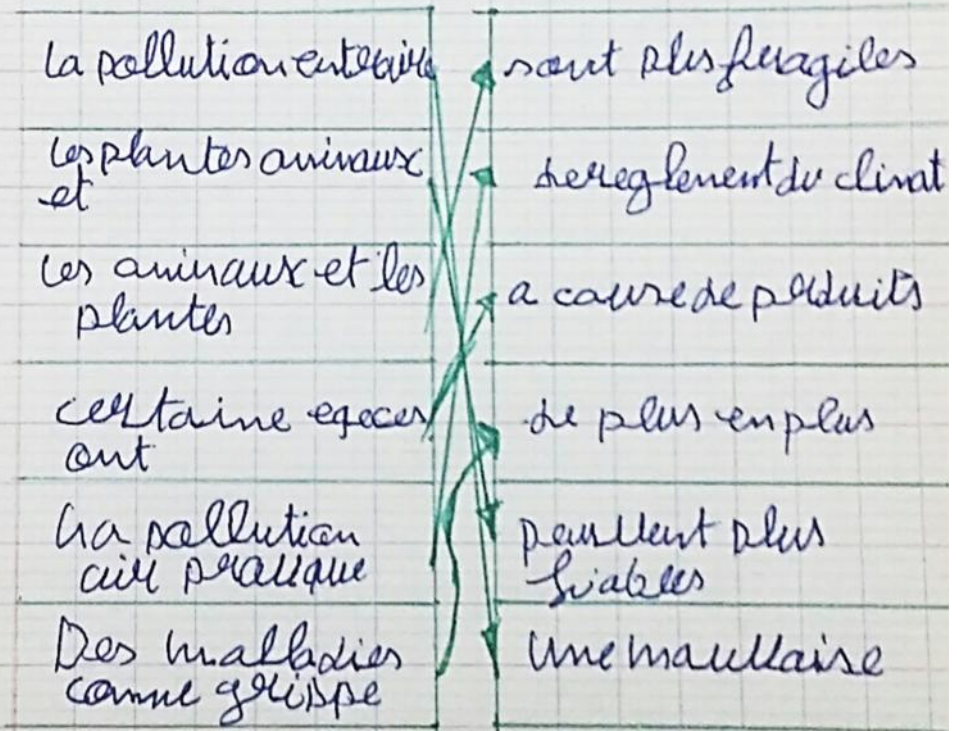
La terre vivra plus longtemps.
arrête la pollution de l'air (Emission des
urines).

si nous polluons nous nous l'altère.
les conséquences cliniques nous l'altère
Bonne nuit
le réchauffement climatique nous l'altère



- سؤال 1: ما هي نوعية الحوادث البترولية التي
2: Elle est causee accidentellement
quand
3

Actuelle ?



1) La marée noire la couche de pétrole qui recouvre la surface de la mer et le littoral après le naufrage ou le déchargement d'un pétrolier

2) - Elle est causée accidentellement quand un pétrolier s'échoue en pleine mer ou près des côtes

3) - par conséquent, ces accidents sont responsables de milliers d'animaux marins

Mahamada
KHELLAL
MAHDI
Oussama
AMRI
ALAA

ABD

Lundi 16 Avril 2018

Activité 03 p110

- la terre vivra plus longtemps *indéfiniment.*
- Anti la pollution *La pollution de*
- si nous polluons nos mers *mer*
- Les bouleversements climatiques *portent le moteur*
- Le réchauffement climatique *La chaccache.*

أحمد عكوش

بن خالد

أمير عيدود

نذير عطاء الله

Jeudi 16 Avril 2018

Activité 3:

la terre vivra plus longtemps si évite la population.

Si nous polluons nos mets ~~de~~ jetées pas la poubelle dans la mer

les bords et sentiers climatiques

le réchauffement climatique

أعضاء الوجود

Dimanche 5 April 2018.

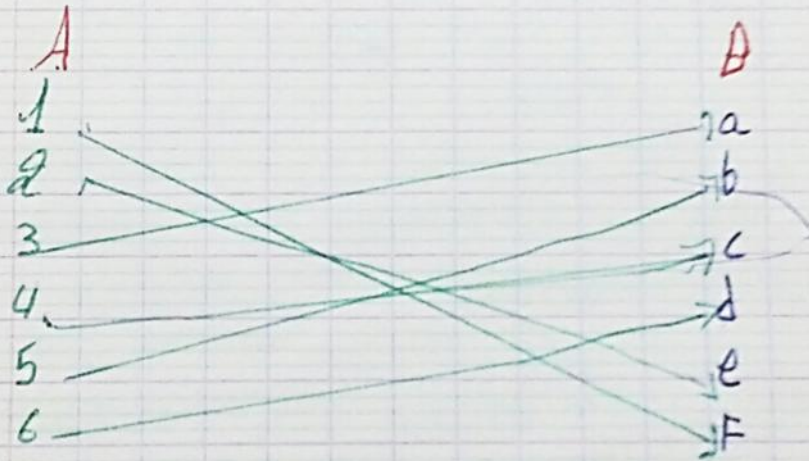
~~دست~~
دست
کوش
دردی ناک
سو لوت

Reponse:

1 la mort de milliers d'animaux marins.

2 Par conséquent, ces accidents sont (peu) responsables.

3 (~~est~~) est la principale d'atteinte de cette pollution est la mort de milliers d'animaux marins
actives 1e



Résumé :

Notre travail à pour but de montrer l'impacte des ateliers d'écriture dans l'amélioration des productions écrites dans l'enseignement /apprentissage de FLE, et pour confirmer l'efficacité de cet outil pédagogique nous avons fait ce travail qui est divisé en deux parties :partie théorique qui contient deux chapitres autour des ateliers d'écriture et production écrite , et une partie pratique dans la quelle nous avons fait une expérimentation avec la classe de la 1^{ère} année moyenne on a essayé de décrire notre enquête ,le corpus, le déroulement des sciences puis l'analyse des copies des groupes de participants , en dernier un bilan synthétique

Mots clé : atelier d'écriture, production écrite, activité, amélioration, les apprenants

ملخص

عملنا هذا يهدف الى اظهار مفعول ورشات الكتابة في تحسين الانتاج الكتابي، في تعليم اللغة الفرنسية و لتأكيد فعالية هذه الوسيلة البيداغوجية، قمنا بهذا العمل الذي ينقسم الى: قسم نظري يحتوي على فصلين -الاول ورشات الكتابة و الثاني انتاجات الكتابة ، و قسم تطبيقي الذي قمنا فيه بتجربة مع قسم السنة الاولى متوسط ،و حاولنا وصف هذه التجربة و تحليل اجابات التلاميذ ووضع النتائج المتحصل عليها

الكلمات المفتاحية

ورشة كتابة انتاجات كتابية ، نشاط ، تلاميذ،تحسين